

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est remplacé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup> - Les emplois visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et les emplois repris dans l'extrait du plan de personnel en ce qui concerne les emplois répartis dans le deuxième degré linguistique du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 3 avril 2003.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 1 - De betrekkingen vermeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu en de betrekkingen vermeld in het uittreksel van personeelsplan voor wat betreft de betrekkingen ingedeeld in de tweede taaltrap van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, worden in taalkaders verdeeld overeenkomstig de in bijlage van dit besluit gevoegde tabel. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 3 april 2003.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

Cadres linguistiques pour le Service public fédéral  
Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Taalkaders voor de Federale Overheidsdienst  
Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu

	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader
Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois — Percentage Betrekkingen
1	50 %	50 %
2	50 %	50 %

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 3024

[C — 2003/22781]

**29 JUILLET 2003.** — Arrêté royal adaptant le pourcentage de diminution prévu à l'article 3, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 29 mars 2002 portant application de l'article 37, § 17 et de l'article 165, dernier alinéa de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 17 et l'article 165, dernier alinéa, inséré par la loi du 30 décembre 2001;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 3024

[C — 2003/22781]

**29 JULI 2003.** — Koninklijk besluit tot aanpassing van het verminderingspercentage bedoeld in artikel 3, laatste lid van het koninklijk besluit van 29 maart 2002 tot toepassing van artikel 37, § 17 en artikel 165, laatste lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 17 en artikel 165, laatste lid, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 2002 portant application de l'article 37, § 17 et de l'article 165, dernier alinéa de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 4bis, inséré par l'arrêté royal du 23 décembre 2002;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire, donné le 2 juillet 2003;

Vu la fixation du montant par le Conseil général le 7 juillet 2003;

Vu la loi de 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances, donné le 9 juillet 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2003, en ce sens que le pourcentage de diminution, modifié par le présent arrêté, entre déjà en application pour les prestations effectuées par les pharmaciens à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 et tarifées par les offices de tarification à partir du 1<sup>er</sup> août 2003, ce qui signifie qu'il y a une nécessité urgente à informer les offices de tarification le plus vite possible et qu'il importe dès lors que le présent arrêté soit pris et publié sans délai.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 29 mars 2002 portant application de l'article 37, § 17 et de l'article 165, dernier alinéa de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, la dernière phrase est remplacée comme suit :

« A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003, cette diminution est fixée à 12,6 % . »

**Art. 2.** Le pourcentage visé à l'article 1<sup>er</sup> est fixé sur base de l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire émis le 2 juillet 2003 d'où il s'avère que la marge brute des pharmaciens ayant une officine ouverte au public, sur base des données fournies par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et les organisations professionnels représentatifs, des pharmaciens est supérieure à 440 millions d'euros.

La marge brute prévue pour 2003 est supérieure à 482,04 millions d'euro, par conséquent le montant à revendiquer est égal au maximum à 42,04 millions d'euros. Vu que l'estimation du montant des interventions personnelles pour le deuxième semestre de 2003 est de 255.052.948 euros et l'estimation de la rétribution payée dans les premier semestre de 2003 est de 9.998.933 euros, 32,04 millions d'euros de rétribution doit encore être payée dans le deuxième semestre de 2003, ce qui correspond à 12,6 % du montant de 255.052.948 euros déjà mentionné.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003. Le pourcentage de diminution adapté est d'application pour les prestations effectuées par les pharmaciens à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 et tarifées par les offices de tarification à partir du 1<sup>er</sup> août 2003.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Vathi, le 29 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

Gelet op het koninklijk besluit van 29 maart 2002 tot toepassing van artikel 37, § 17 en artikel 165, laatste lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 4bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 december 2002;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 2 juli 2003;

Gelet op de vaststelling van het bedrag door de Algemene Raad op 7 juli 2003;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 juli 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 24 juli 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat dit besluit uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2003, in die zin dat het bij dit besluit aangepast verminderingpercentage reeds van toepassing wordt voor de prestaties die door de apothekers geleverd worden vanaf 1 juli 2003, en door de tarifieringsdiensten getarifeerd worden vanaf 1 augustus 2003, hetgeen de dringende noodzaak meebrengt om de tarifieringsdiensten hiervan zo snel mogelijk op de hoogte te stellen; dat het derhalve belangrijk is dat dit besluit onverwijld wordt genomen en bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3, laatste lid, van het koninklijk besluit van 29 maart 2002 tot toepassing van artikel 37, § 17 en artikel 165, laatste lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt de laatste zin vervangen als volgt :

« Vanaf 1 juli 2003 wordt deze vermindering vastgesteld op 12,6 % . »

**Art. 2.** Het in artikel 1 bedoelde percentage is vastgesteld op basis van het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole van 2 juli 2003 waaruit blijkt dat voor 2003 de brutomarge van de apothekers die een voor het publiek toegankelijke officina hebben, op grond van de door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de representatieve verenigingen van de apothekers bezorgde cijfers, groter is dan 440 miljoen euro.

De voor 2003 verwachte brutomarge ligt hoger dan 482,04 miljoen euro, waardoor het terug te vorderen bedrag gelijk wordt aan het maximum van 42,04 miljoen euro. Uitgaande van de raming van het bedrag aan persoonlijke aandelen voor het tweede semester van 2003, zijnde 255.052.948 euro en de raming van de reeds betaalde retributie in het eerste semester van 2003, zijnde 9.998.933 euro, moet er in het tweede semester nog 32,04 miljoen euro aan retributie betaald worden, hetgeen overeenkomt met 12,6 % van het reeds vernoemde bedrag van 255.052.948 euro.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003. Het aangepast verminderingpercentage is van toepassing op de verstrekkingen die door de apothekers verricht worden vanaf 1 juli 2003, en door de tarifieringsdiensten getarifeerd worden vanaf 1 augustus 2003.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Vathi, 29 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE